



## **Bando di partecipazione**

### **Competizione di doppiaggio dal vivo in occasione dei festeggiamenti del Capodanno Cinese – Festa di Primavera 2026 - Anno del cavallo**

#### **1. Oggetto**

È indetto un bando per la partecipazione alla competizione di doppiaggio dal vivo, organizzata dall'Aula Confucio UNINT con finalità culturali e didattiche, in occasione delle celebrazioni del Capodanno Cinese 2026.

#### **2. Finalità e descrizione dell'iniziativa**

L'iniziativa mira a valorizzare attività studentesche legate alla lingua e alla cultura cinese, a favorire la comprensione di elementi linguistici, culturali e artistici attraverso il doppiaggio di opere audiovisive e a promuovere creatività e lavoro di squadra. La competizione si svolge in forma di esibizione dal vivo: ogni squadra proietta il video selezionato e realizza il doppiaggio in diretta.

#### **3. Data e luogo**

La competizione si svolgerà il 4 marzo 2026. Ulteriori dettagli verranno comunicati tramite sito, e-mail, e/o canali social di Ateneo.

#### **4. Destinatari e modalità di partecipazione**

Sono ammessi alla competizione tutti gli studenti iscritti a scuole secondarie superiori e università che abbiano nel loro piano di studi insegnamenti di lingua cinese. È altresì ammessa la partecipazione di studenti presso Istituti Confucio/Aule Confucio su tutto il territorio italiano.

La partecipazione è ammessa in squadra, rispettando i seguenti requisiti:

- Ogni squadra deve essere composta da almeno 2 studenti/studentesse;
- Ogni squadra può presentare 1 sola proposta;
- È ammessa la presenza di un/una docente di supporto per assistenza tecnica o linguistica, senza partecipazione attiva al doppiaggio.



## 5. Requisiti dell'opera doppiata e regole tecniche

Le squadre devono selezionare un contenuto audiovisivo che rispetti i seguenti requisiti:

- Fonte del contenuto: spezzoni tratti da film, serie TV o animazione cinesi (classici o comunque riconducibili a produzioni cinesi);
- Contenuti: il video deve essere idoneo al contesto universitario, con contenuto conforme all'ambiente accademico;
- Durata video: 2–3 minuti;
- Durata doppiaggio: non inferiore a 1 minuto e 30 secondi;
- Lingua in cui effettuare il doppiaggio: cinese mandarino;
- È richiesta la presenza di sottotitoli in cinese sul materiale doppiato;
- Materiali ammessi: è possibile usare clip fornite dai docenti oppure scegliere autonomamente una scena e procedere al relativo montaggio.

## 6. Svolgimento generale della gara

- Apertura da parte del/la presentatore/trice;
- doppiaggio delle squadre partecipanti secondo l'ordine estratto a sorte;
- votazione della giuria;
- momento interattivo con il pubblico;
- annuncio delle prime tre squadre vincitrici;
- premiazione e foto ricordo.

## 7. Criteri di valutazione

La valutazione avverrà tramite giuria nominata dall'organizzazione e seguirà i criteri sotto indicati (su 100 punti totali):

### **Espressione linguistica – 35%**

pronuncia, intonazione e chiarezza;

fluidità (assenza di blocchi evidenti, ritmo naturale);

accuratezza del testo (assenza di omissioni/errori).

### **Interpretazione emotiva – 35%**



coerenza e contestualizzazione emotiva;

aderenza al personaggio (voce adatta a età/carattere);

capacità di coinvolgere il pubblico.

### **Aspetti tecnici e creatività – 30%**

sincronizzazione audio-video (labiale/azioni/tempi);

qualità audio (assenza di rumore, volume equilibrato, eventuale post-produzione corretta);

creatività (effetti sonori, soluzioni sceniche).

### **8. Premi**

Nel corso dell'evento saranno assegnati premi alle prime 3 squadre classificate che riceveranno:

- opportunità di partecipare a una competizione di doppiaggio promossa dalla Beijing Foreign Studies University;
- gadget/regali a tema Capodanno cinese;
- attestato/certificato con posizione in classifica da parte dell'Aula Confucio UNINT;
- priorità per eventuali iniziative di scambio/visite studio in Cina (secondo disponibilità e criteri organizzativi).

A tutti i partecipanti sarà rilasciato un attestato di partecipazione.

### **9. Materiali e film consigliati**

A titolo orientativo, sono suggeriti alcuni titoli da cui estrarre spezzoni; è comunque ammessa la scelta di altre opere, purché conformi ai requisiti suindicati.

- 飞驰人生 (*Pegasus*)
- 花木兰 (*Mulan*)
- 动物城 (*Zootropolis*)
- 哪吒 (*Ne Zha*)
- 大鱼海棠 (*Big Fish & Begonia*)
- 甄嬛传 (*Empresses in the Palace*)
- 许我耀眼 (*Love's Ambition*)
- 夏洛特烦恼 (*Goodbye Mr. Loser*)



Aula Confucio dell'Università degli Studi Internazionali di Roma  
UNINT

## 罗马国际大学孔子课堂

- 浪浪山小妖怪 (*Nobody*)
- 大鱼海棠 (*Big Fish & Begonia*)
- 庆余年 (*Joy of Life*)
- 甄嬛传 (*Empresses in the Palace*)
- 你好，李焕英 (*Hi, Mom*)
- 熊出没 (*Boonie Bears*)
- 武林外传 (*My Own Swordsman*)

### 10. Documentazione da presentare

Ogni squadra deve inviare:

- a. File video doppiato (se già disponibile);
- b. Breve presentazione della squadra (nome squadra, membri, nazionalità, corso di studi);
- c. Foto di gruppo oppure foto dei singoli componenti.

### 11. Modalità e termine di presentazione della domanda

- Invio candidatura: tramite email a: [aula.confucio@unint.eu](mailto:aula.confucio@unint.eu) con oggetto "Candidatura competizione di doppiaggio – Nome Squadra".
- Scadenza: i materiali andranno inviati entro e non oltre le ore 23:59 del 20 febbraio 2026.

### 12. Disposizioni su privacy, immagini e utilizzo dei materiali

Con la partecipazione, i/le concorrenti autorizzano la realizzazione di foto e riprese durante l'evento per finalità di documentazione e comunicazione istituzionale di Aula Confucio UNINT, nel rispetto della normativa applicabile (GDPR e normativa nazionale).

Le squadre garantiscono inoltre di utilizzare contenuti audiovisivi coerenti con le finalità culturali e didattiche dell'iniziativa e di proteggere l'organizzazione da usi non conformi.

Aula Confucio dell'Università degli Studi Internazionali di Roma UNINT

Via Cristoforo Colombo, 200 – 00147 ROMA

[aula.confucio@unint.eu](mailto:aula.confucio@unint.eu)

[www.unint.eu/aula-confucio-unint/](http://www.unint.eu/aula-confucio-unint/)



Aula Confucio dell'Università degli Studi Internazionali di Roma  
UNINT

## 罗马国际大学孔子课堂

### 2026 年罗马国际大学孔子课堂

#### 喜迎新春“趣配音”比赛方案

##### 一、活动背景

为庆祝 2026 年农历新年，丰富孔子课堂学生活动，加强学生对中国语言、文化及影视艺术的理解，特举办“喜迎新春·趣配音”比赛。活动以趣味性与创造性为主，鼓励学生通过中文配音走进中国文化与影视作品。

##### 二、比赛名称与形式

名称：2026 年罗马国际大学孔子课堂  
“喜迎新春·趣配音”比赛

形式：现场配音展示。每支队伍播放所选视频并当场配音。

##### 三、比赛时间

2026 年 3 月 3 日。更多详细信息将通过官网、邮件和 UNINT 社交媒体发布。

##### 四、参赛方式

1. 以队伍形式参赛，每队不少于 2 名学生。
2. 指导教师可提供技术或语言支持，但不可参与配音。
3. 每队限提交 1 份作品。

##### 五、参赛作品要求

1. 参选内容需来自 中国经典电影、电视剧或动画片片段。
2. 视频内容健康积极，符合校园文化要求。
3. 剪辑清晰、字幕准确。
4. 视频时长：2-3 分钟。
5. 配音时长不少于 1 分 30 秒。
6. 配音语言：中文（需配中文字幕）。

Aula Confucio dell'Università degli Studi Internazionali di Roma UNINT

Via Cristoforo Colombo, 200 – 00147 ROMA

[aula.confucio@unint.eu](mailto:aula.confucio@unint.eu)

[www.unint.eu/aula-confucio-unint/](http://www.unint.eu/aula-confucio-unint/)



7. 可使用教师提供片段，也可自行选择喜欢的中国电影或电视剧片段进行剪辑。

### 六、比赛流程（可根据需要调整）

1. 主持人开场与新春祝福。
2. 参赛队伍按序抽签上场配音。
3. 评委即时打分。
4. 互动环节（如：现场模仿经典台词）。
5. 公布前三名获奖队伍。
6. 颁奖与合影留念。

### 七、评分标准（总分 100 分）

#### 1. 语言表达（35%）

发音标准度：语音语调准确、吐字清晰。

流畅度：无明显卡顿、语速自然。

台词准确度：无漏词、多字或错词。

#### 2. 情感演绎（35%）

情感层次：喜怒哀乐自然切换，符合剧情逻辑。

角色契合：声线匹配角色年龄、性格。

感染力：能引发观众情绪共鸣。

#### 3. 技术处理（30%）

音画同步：口型、动作与台词配合精准。

音质：无明显杂音，音量均衡，后期处理得当。

创意性：表现方式创新，多角色切换、音效等增强表现力。

### 八、奖励设置

比赛当天评选出：

一等奖（1 队）



Aula Confucio dell'Università degli Studi Internazionali di Roma  
UNINT

## 罗马国际大学孔子课堂

二等奖（1 队）

三等奖（1 队）

前三名队伍将获得：

- 代表孔子课堂参加 \*\*北京外国语大学主办的配音大赛\*\* 的机会。
- 精美新春礼品。
- 由孔子课堂颁发的获奖证书。
- 优先获得参加去中国交流学习的机会。

### 九、推荐配音素材（可选）

为了方便学生选择，推荐以下中国电影或剧集片段，可自由选取：

- 《飞驰人生》
- 《花木兰》
- 《动物城》（中文配音版）
- 《许我耀眼》
- 《夏洛特烦恼》
- 《浪浪山小妖怪》
- 《哪吒》
- 《大鱼海棠》
- 《庆余年》
- 《甄嬛传》
- 《你好，李焕英》
- 《熊出没》
- 《武林外传》

学生亦可自行选择其他中国影视作品片段，只需符合比赛要求即可。

### 十、需提交的资料

提交内容包括：

1. 配音视频文件（如有）
2. 参赛队伍简介（含成员姓名、国家/专业等）
3. 队伍合照或队员个人照片

Aula Confucio dell'Università degli Studi Internazionali di Roma UNINT

Via Cristoforo Colombo, 200 – 00147 ROMA

[aula.confucio@unint.eu](mailto:aula.confucio@unint.eu)

[www.unint.eu/aula-confucio-unint/](http://www.unint.eu/aula-confucio-unint/)



Aula Confucio dell'Università degli Studi Internazionali di Roma

UNINT

## 罗马国际大学孔子课堂

### 十一、报名方式及截止时间

1. 报名方式：请将报名申请通过电子邮件发送至 [aula.confucio@unint.eu](mailto:aula.confucio@unint.eu)，邮件主题请注明“配音比赛报名 - 队名”。
2. 截止时间：所有材料须于 2026 年 2 月 20 日 23:59 前提交，逾期不受理。

### 十二、隐私保护、影像使用及素材使用声明

参赛者报名并参加本次活动，即视为同意主办方在符合相关法律法规（包括 GDPR 及意大利/欧盟适用隐私法规）的前提下，对活动现场进行拍照和录影，并将相关图片及视频用于 UNINT 孔子课堂的活动记录及官方宣传等机构沟通用途。

各参赛队伍须保证所选用及提交的视听内容符合本次活动的文化与教学宗旨，不含违法或不当内容，并承诺不以与本次活动目的不符的方式使用相关素材。如因参赛队伍自行选用素材或不当使用而产生任何法律或权益纠纷，由参赛队伍自行承担相应责任，与主办方无关。

Aula Confucio dell'Università degli Studi Internazionali di Roma UNINT

Via Cristoforo Colombo, 200 – 00147 ROMA

[aula.confucio@unint.eu](mailto:aula.confucio@unint.eu)

[www.unint.eu/aula-confucio-unint/](http://www.unint.eu/aula-confucio-unint/)